

先輩 お母さんとお父さんの 声

ถ้อยความจากประสบการณ์ของบิดามารดา

STEP 1

赤ちゃんが できた?
ขั้นตอนที่1 ตั้งครรภ์หรือไม่



みなとく こ そだ
なごや港区 子育てチャート①
แผนภาพขั้นตอนปฏิบัติเมื่อมีบุตรของ
ตำบลมินาโตะอาเคอนาโกยา

赤ちゃんを うむ 病院を 決めるときに 考えること
การเลือกโรงพยาบาลที่จะคลอดบุตร

私は、下のことを 考えて、病院を 探しました。
友だちや SNSで いい病院を 聞いたり、
いろいろな 病院に 相談しました。

- どれくらい お金がかかるか
- お金の 相談を することが できるか
- 病院に 通うのが どれくらい 大変か
- 女性の 医者が いるか
- 同じ 医者で 予約することが できるか
- 赤ちゃんの うみ方を 選ぶことが できるか
- 家族が 出産に 立ち会うことが できるか
- うんだ後 赤ちゃんと同じ 部屋で 入院することが できるか
- 母乳と 人工乳(粉ミルクなど)を 選ぶことが できるか
- 入院中の 食事を ハラール対応してくれるか

(いろいろな 国から 来た お母さん・お父さんの 話)

คำถามข้างล่างทั้งหมดที่ฉันใช้ถามเพื่อนๆ และยังใช้ถาม
โรงพยาบาลหลายแห่งที่SNSแนะนำว่าเป็นโรงพยาบาลดี

- ค่าใช้จ่ายประมาณเท่าไร
- สามารถปรึกษาเรื่องค่าใช้จ่ายได้หรือไม่
- ไปมาระหว่างบ้านกับโรงพยาบาลยุ่งยากหรือไม่
- มีสูติแพทย์หญิงประจำโรงพยาบาลหรือไม่
- ขอจองตรวจกับแพทย์ประจำได้หรือไม่
- สามารถเลือกวิธีคลอดได้หรือไม่
- คนในครอบครัวสามารถเข้าห้องคลอดด้วยได้หรือไม่
- สามารถนอนพักฟื้นห้องเดียวกับบุตรหลังคลอดได้หรือไม่
- สามารถเลือกวิธีการให้นมแม่หรือนมผงสำหรับการ
ได้หรือไม่
- หลังคลอดช่วงพักฟื้นในโรงพยาบาลสามารถเลือก
อาหารฮาลาลรับประทานได้หรือไม่

(ถ้อยความของบิดามารดาที่มาจากประเทศต่างๆ)

医者が 男性だった
สูติแพทย์ชาย

レディースクリニックや 産婦人科に 男性の
医者が いて おどろきました。
宗教上の 理由などで、女性の 医者が
いいときは、病院に 行く 前に、病院に
相談して ください。

(ペルーから 来た お母さんの 話)

ประหลาดใจมากที่คลินิกหรือโรงพยาบาลคลอดบุตรมี
สูติแพทย์ชาย
ตามลัทธิศาสนาที่กำหนดให้ต้องคลอดบุตรกับสูติแพทย์หญิง
ก็ควรจะปรึกษากับทางโรงพยาบาลเสียก่อน

(ถ้อยความของมารดาที่มาจากประเทศเปรู)

こ 子どもの うみ方 かた วิธีการคลอดบุตร

ブラジルでは、みんな ていおうせっかい 帝王切開を していました。
日本では、自由に ていおうせっかい 帝王切開を することが できません。
自然分娩が ほとんどだと 聞いて おどろきました。

※帝王切開:手術をして 子を うむこと
自然分娩:手術をしないで 子を うむこと

(ブラジルから 来た お父さんの 話)

ที่ประเทศบราซิลการคลอดบุตรโดยวิธีผ่าออกเป็น
ของธรรมดา
ที่ประเทศญี่ปุ่นปกติแล้วไม่สามารถทำได้
และประหลาดใจมากที่ให้คลอดบุตรโดยวิธี
ธรรมชาติ

* คลอดบุตรโดยการผ่าตัด
คลอดบุตรโดยวิธีธรรมชาติ

(ถ้อยความของบิดาที่มาจากประเทศบราซิล)

あか 赤ちゃんを うむのに かかる お金 ① かね ค่าใช้จ่ายในการคลอดบุตร ①

日本では、赤ちゃんを うむのに たくさんの
お金が かかりました。

病院に、赤ちゃんを うむ 予約をするのに、
20万円くらい 必要だったので、あわてて
お金を 用意しました。

赤ちゃんが うまれるまで、合わせて
60万円以上 かかりました。そのうち、
42万円は、出産育児一時金で 健康保険から
病院に 払ってもらいました。

(スリランカから 来た お父さんの 話)

การคลอดบุตรที่ญี่ปุ่นเสียค่าใช้จ่ายจำนวนมาก
ค่าจองโรงพยาบาลเพื่อคลอดบุตรจำเป็นต้องใช้เงินถึง
200,000เยน
ค่าใช้จ่ายตั้งแต่ตั้งครรภ์จนคลอดบุตร รวมแล้วโดยประมาณ
กว่า 600,000เยน จากค่าใช้จ่ายทั้งหมดทางประกันสุขภาพจะ
มีเงินสวัสดิการช่วยเหลือการมีบุตรชำระให้ทางโรงพยาบาลใน
วงเงิน 420,000เยน

(ถ้อยความของมารดาที่มาจากประเทศศรีลังกา)

あか 赤ちゃんを うむのに かかる お金 ② かね ค่าใช้จ่ายในการคลอดบุตร ②

帝王切開で 子を うみました。
手術に かかった お金の 一部は、健康保険の
窓口で 高額療養費の 手続きをして、戻ってきました。
とても 助かりました。

※高額療養費:手術や 入院で 1か月に 病院に
払った お金が、一定の お金より
高くなったときに 戻ってくる お金

(ペルーから 来た お母さんの 話)

คลอดบุตรโดยวิธีผ่าออก
ค่าใช้จ่ายในการผ่าตัดส่วนหนึ่งจะได้รับคืน โดยยื่นเรื่อง
ที่หน่วยประกันสุขภาพแผนกค่ารักษาพยาบาลระดับสูง
ช่วยลดภาระค่าใช้จ่ายไปมากเลยทีเดียว

* ค่ารักษาพยาบาลระดับสูง หมายถึงเงินย้อนชดเชย
ค่าใช้จ่ายในการผ่าตัด หรือการเข้ารักษาตัวในโรง
พยาบาลที่ใช้ค่าใช้จ่ายจำนวนมาก

(ถ้อยความของมารดาที่มาจากประเทศเปรู)

あか
赤ちゃんを うんだ 後の 過ごし方
การปรับตัวหลังจากคลอดบุตรแล้ว

に ほん かあ あか
日本には、 お母さんが 赤ちゃんを
う げつ みず
産んでから 1 か月は 水を さわらない、
からだ ひ しゅうかん
体を 冷やさない という 習慣は ありません。
びょういん つめ の もの だ
病院で 冷たい 飲み物を 出されたときは
おどろきました。

に ほん かあ あか
日本には、 お母さんが 赤ちゃんを うんでから
げつ からだ やす しゅうかん
1 か月は 体を 休める 習慣も ありません。

かあ けんこう あか
お母さんの 健康のために、 赤ちゃんを
しゅうかん げつ かい
うんでから 2 週間くらいと 1 か月くらいの 2 回、
さん ぶ けんこうしん さ い
産婦健康診査に 行って ください。

ちゅうごく き かあ はなし
(中国から 来た お母さんの 話)

ที่ญี่ปุ่นไม่มีธรรมเนียมที่ไม่ให้มารดาที่คลอดบุตรภายใน 1 เดือนสัมผัสน้ำ หรือไม่ทำให้ร่างกายเย็นขึ้น
แปลกใจที่โรงพยาบาลให้มารดาดื่มน้ำเย็นได้
และที่ญี่ปุ่นก็ไม่มีธรรมเนียมที่ให้มารดาที่คลอดบุตรภายใน 1 เดือนจะต้องทำร่างกายให้อบอุ่นเสมอ
เพื่อสุขภาพของมารดา ควรไปรับการตรวจสุขภาพอย่างน้อย 2 ครั้ง ช่วงประมาณ 2 อาทิตย์และช่วงประมาณ 1 เดือน หลังคลอดแล้ว

(ถ้อยความของมารดาที่มาจากประเทศจีน)

あか
赤ちゃんを うんだ 後の お手伝いさん
คนรับใช้หลังคลอดบุตร

に ほん しゅっさんご て つだ
日本には 出産後に お手伝いさんを やとう
しゅうかん
習慣が ありません。

て つだ み たいへん
お手伝いさんを見つるのが 大変でした。

な ご や し す おな くに
名古屋市に 住んでいる 同じ 国の
し あ き み
知り合いに 聞いて、 見つけました。

ちゅうごく き かあ はなし
(中国から 来た お母さんの 話)

ที่ญี่ปุ่นไม่มีธรรมเนียมว่าจ้างคนรับใช้หลังคลอดบุตร
การว่าจ้างคนรับใช้ที่ญี่ปุ่นเป็นเรื่องลำบากมาก
ได้เพื่อนที่อาศัยที่นาโกย่าแนะนำให้

(ถ้อยความของมารดาที่มาจากประเทศจีน)





こ そだ い
子育てサロンに 行って ください
ลองไปร้านดูแลเด็ก

がいこくじん おや し あ すく
外国人の 親は、 知り合いが 少ないので、
さみしい 思いをすることが 多いです。

わたし ほか おや こうりゅう
私は、 他の 親と 交流することが できる
子育てサロンに 行きました。

たくさんの とも 友だちが できました。

いろいろな こそだ じょうほう し
子育ての 情報を 知ることが
できました。

(ペルーから き 来た お母さんの はなし 話)

บิตามารดาชาวต่างชาติจะมีเพื่อนที่จะสังสรรค์ด้วยน้อย
ฉันลองไปร้านดูแลเด็ก ซึ่งมีบิตามารดาหลายครอบครัว
มาร่วมกิจกรรม
ทำให้ได้รู้จักกับเพื่อนใหม่ๆอีกมากมาย
ทั้งยังได้ข่าวสารต่างๆและความรู้ในการเลี้ยงดูเด็กอีกด้วย

(ถ้อยความของมารดาที่มาจากประเทศเปรู)

ほ い く じょ よう ち えん き
保育所や 幼稚園を 決めるときに 気をつけること

ข้อควรระวังในการเลือก โรงเรียนเตรียมอนุบาล และ โรงเรียนอนุบาล

わたし した き ほ い く じょ
私は、 下のことに 気をつけて、 保育所や
幼稚園を 決めました。 とも 友だちや SNSに
そうだん ほ い く じょ よう ち えん けんがく
相談したり、 保育所や 幼稚園を 見学して、
こ かよ き
子どもが 通うところを 決めました。

- どれくらい お金がかかか
- 通うのに 必要なものは なにか
- 通うのが どれくらい 大変か
- いつから 通うことが できるか
- 子どもの 食事を ハラル対応してくれるか

(いろいろな くに から き 来た お母さん・お父さんの はなし 話)

ข้อควรระวังข้างล่างที่ฉันใช้ในการเลือกโรงเรียนเตรียมอนุบาล
และ โรงเรียนอนุบาล โดยปรึกษาเพื่อนๆ หรือ SNS ,
ไปชมโรงเรียน, ดูการไปโรงเรียนของเด็กๆ เป็นต้น

- ค่าใช้จ่ายประมาณเท่าไร
- สิ่งจำเป็นเวลาไปโรงเรียน
- ความยุ่งยากมากน้อยในการไปโรงเรียน
- เริ่มเข้าเรียนได้เมื่อไร
- อาหารกลางวันของเด็กมีอาหารฮาลาลหรือไม่

(ถ้อยความของบิตามารดาที่มาจากประเทศต่างๆ)

